

handelt sich bei diesem Text um ein *Dekret der ägyptischen Priestersynode, die sich in *Memphis versammelte, zu Ehren des jungen Königs *Ptolemaios V. Epiphanes, datiert auf den 27. März 196 v. Chr. Für die den Tempeln und dem äg. Volk gewährten Vergünstigungen werden eine Reihe von Ehrungen beschlossen, die später im 1. Philae-Dekret (*Philensis) für den König und seine Gemahlin *Kleopatra I. erneuert werden. Trotz der Schlußbestimmung, ein Exemplar in allen Tempeln erster, zweiter und dritter Ordnung aufzustellen, ist bisher kein Duplikat ans Licht gekommen. Es existiert lediglich eine verderbte Kopie²; Bruchstücke eines Duplikates aus *Elephantine sind bisher nicht publiziert³.

¹ Dawson, in: JEA 43, 1957, 117; 44, 1958, 123. –

² Stein von Nobaireh: CG 22188; das Verhältnis zum St. v. R. behandelt Sethe, Zur Geschichte und Erklärung der Rosettana, NGWG 1916, 2, 284–297. – ³ Gegen die von Sethe, op. cit., geäußerte Skepsis vgl. François Daumas, Textes et langages de l'Egypte Pharaonique III, BdE 64, 3, Kairo 1974, 42 Anm. 4.

Lit.: Zur Entdeckung: Ernest A. W. Budge, The Rosette Stone in the British Museum, London 1929; Text: Urk. II, 166–198; Wilhelm Spiegelberg, Der demotische Text der Priesterdekrete von Kanopus und Memphis, Heidelberg 1922, 38 ff.; Wilhelm Dittenberger, Orientis graeci inscriptiones selectae I, Leipzig 1903–5, Nr. 90 = SB V, Nr. 8299. Eine Kopie des griech. Textes in BullSocArch Alex 41, 1956, 56–60. Übersetzung: Günther Roeder, Kulte, Orakel und Naturverehrung im Alten Ägypten, Zürich 1960, 174f. Sprachlicher Vergleich: François Daumas, Les moyens d'expression du Grec et de l'Egyptien, SASAE 16, Kairo 1952.

H.-J. Th.

Rotes Meer (Karte 3). The Red Sea, a semitropical extension of the Indian Ocean stretches 2240 km from the Bab el-Mandab to Suez, with average widths of 150–325 km. It occupies a rift, the margins of which are formed of igneous and metamorphic mountains (*Ostwüste), fringed by late Tertiary sedimentary rocks and Pleistocene as well as active coral reefs (*Korallen, *Perlmutt). The northern coasts, from latitude 30° (Suez) to 20° (Gebel Elba, Ras Hadarba), are hyperarid desert with little fresh water (wadi floor seepage); here stream activity has always been too limited to erode deep embayments, and harbors (*Hafen) are nothing but shallow anchorages within breaks in the fringing coral reefs¹. These restrictions explain the limited and late development of Egyptian Red Sea ports²: *Suez (or Arsinoe, with the fortress Clysma [Qal'at el-Qulzum]; with 19 Dyn. remains³), Myos Hormos (Abu Sha'ar; by 2. cent. B.C.⁴), Philoterias (Mersa Gasus, *Safaga; by 12. Dyn.⁵), Leukos Limēn (*Quseir el-Qadim, probably *T³w*, since OK⁶), Berenice (Madinet el-

Harras; since 3. cent. B.C.⁷) and, on the coast of westcentral Sinai, el-Markha near Abu Zenima (NK)⁸. These ports were less important for exploitation of the mineral resources of the hinterland (*Bergbau, *Blei, *Goldminen, *Smaragd) than they were as termini for travel (*Karawanenwege) to *Punt and *Sinai. Local timber, mainly small *Acacia tortilis*, would never have sufficed (*Ostwüste, *Klima), so that ships were presumably prepared elsewhere and reassembled at the coast⁹. Navigation (*Schiffahrt) on the Red Sea is dominated by the prevailing north or northwest winds, with exception of (a) stiff westerlies north of 23° latitude, with reduced visibility because of blowing dust or condensation fog, as cold fronts pass abruptly (1–3 days) between late November and late March¹⁰, and (b) southeasterly winds south of 17–20° latitude, between October and May¹¹. Longshore currents, beyond the fringing reefs, trend to the north in winter and to the south in summer, with crosscurrents in the deeper embayments of the Sudan coast and treacherous 1–2 m tides in the Gulfs of Suez and Aqaba¹². Southward sailing was therefore optimal just off the reefs during summer, northward sailing in winter¹³. The tale of the Shipwrecked Sailor (*Schiffbrüchiger) suggests a ship on course from Quseir or Philoterias to Sinai, driven east and then south by a westerly storm, to an island (? Geziret Zeberged) occasionally visited by Punt travellers. The Punt route, to the African coast somewhere between Tokar and Massaua¹⁴, was not hazardous but facilitated by abundant marine fish¹⁵ and, in all harbors south of 21° latitude, fresh water.

¹ Kenneth S. Sandford and W. J. Arkell, Paleolithic Man and the Nile Valley in Lower Egypt, OIP 46, 1939, 31ff., 60ff.; Arkell, in: Journal of Ecology 16, London 1928, 134–149; Karl W. Butzer and C. L. Hansen, Desert and River in Nubia, Madison 1968, 395ff.; Leigh, in: Butzer and Hansen, op. cit., 499–508. – ² Murray, in: Geographical Journal 133, London 1967, 23–33; David Meredith, Tabula Imperii Romani: Coptos (NG 36), Oxford 1958. – ³ PM IV, 52; John Ball, Egypt in the Classical Geographers, Cairo 1942, 106. – ⁴ Meredith, in: JEA 38, 1952, 102ff.; G. W. Murray, in: Ball, op. cit., 183ff.; Strabo XVI, 4, 5. – ⁵ Murray, ibid.; PM VII, 338–339; Meredith, in: JEA 39, 1953, 101f. – ⁶ Urk. I, 140; Torgny Säve-Söderbergh, The Navy of the Eighteenth Dynasty, Uppsala 1946, 11f.; Inscr. Sinai II, 12f.; PM VII, 337. – ⁷ Meredith, in: JEA 43, 1957, 56ff.; Murray, in: Geographical Journal 133, 1967, 23–33; PM VII, 326. – ⁸ Inscr. Sinai II, 13(e). – ⁹ The timbers of the Cheops boat were numbered for ready assembly: Mohammed Zaki Nour, M. Salah Osman and A. Yousouf Moustafa, The Cheops Boats I, Cairo 1960, 8; also, Helck, Beziehungen², 21. – ¹⁰ El-Fandy, in: Quarterly Journal Royal Meteorological Society 72, London 1946, 291–306, and 76, 1950, 166–172. – ¹¹ Flohn, in: Erdkunde 19, Bonn 1965, 179–191. – ¹² Hydrographic

Department, Red Sea Pilot, London 1967. – ¹³ Along straight coastal stretches, reef width rarely exceeds 1 km and sporadic coral growths between the crest and the shore make travel hazardous for all but rowboats; modern dhows sail just seaward of the reef, where longshore currents also aid northward travel. –

¹⁴ Kitchen, in: *Or* 40, 1971, 184–207. The tree types and animals are fundamental to geographical identification: overlapping distributions of frankincense (*Boswellia* sp.), "myrrh" (*Commiphora* sp.), dark tropical timber ("ebony"), dum palm (*Hyphaene* sp.), giraffe, and rhinoceros can only be expected in the montane zone of Eritrea and Tigre, no further north than latitude 19°. See Picchi-Sermolli in: *Webbia, Raccolti di Scritti botanici* 13, Firenze 1957, 15–132; Hepper in: *JEA* 55, 1969, 66–72; Wilson, in: *Webbia* 32, Firenze 1977, 235–270; R. Pankhurst, *Introduction to the Economic History of Ethiopia*, London 1961; Butzer, in: *American Antiquity* 46, Washington 1981, 471–495. Although significant Egyptian navigation of the Indian Ocean is only verified since the 1. cent. B.C. (Strabo II, 5, 14), and the monsoonal winds were first described by Pliny (VI, 26, 100–106), Herodotus' report (IV, 42) of Necho's controversial expedition leaves no doubt that before 450 B.C. the Egyptians certainly knew of the seas off Mozambique, where the sun can be seen to the north. – ¹⁵ Danelius and Steinitz, in: *JEA* 53, 1967, 15–24.

K.W.B.

Rubrum. Die mit roter *Tinte geschriebenen R. dienten vom AR bis zur SpZt zur Hervorhebung, zur Gliederung, zur Absonderung und zur Unterscheidung. Diese Punkte schließen sich gegenseitig nicht aus, sondern ein R. kann verschiedene dieser Funktionen erfüllen. So können zu Beginn der Buchtitel die ersten Worte oder das Datum¹ eines Textes durch ein R. besonders hervortreten, mitten im Satz dienen dieselben R. sowohl der Hervorhebung als auch der inneren Gliederung². Neuäg. Texte werden dadurch häufig in syntaktische Einheiten gegliedert, bei denen das R. die Initialität bezeichnet³. Oft werden auch die Schlußformeln (Kolophon) rot geschrieben, um das Ende einer Hs. zu markieren⁴. Im Bereich der *Verwaltung (*Archiv, *Wirtschaft) kommen R. z.B. als Überschriften von Diensttafeln für den *Tempelkult vor zur Unterscheidung der verschiedenen Dienste, um ihre Zeit und ihren Ort anzugeben⁵; in Inventaren, um verschiedene Materialien und ihre Herkunft zu bezeichnen⁶, in Rechnungen bei den Zahlenangaben oder zur Absonderung gegenüber anderen Zahlen (Summen)⁷. Ähnlich verhält es sich mit den Maßangaben in medizinischen Papyri⁸. Ferner dienen R. zur Unterscheidung von *Namen und Beinamen⁹. Verbesserungen und Nachträge werden im NR im schwarz geschriebenen Text meist mit roter Tinte hervorgehoben¹⁰. – Rot kann als *Farbe des Andersartigen eine negative Bedeutung haben¹¹. Daher werden im religiös-magischen Bereich z.B. Namen

feindlicher Fürsten und Länder als R. geschrieben, ferner die Namen des *Apophis und des *Seth, um ihre Verfehlung auszudrücken¹². In *Traumbüchern werden die gefährlichen Tage durch rote Schrift abgesetzt¹³.

¹ pKahun und Gurob, 10, 4; 11, 3; 12, 2. 6 usw.; Möller, *Paläographie* I, 4. – ² Möller, *Paläographie* II, 5; III, 4; Posener, in: *JEA* 35, 1949, 77–81; 37, 1951, 75–80; Weber, *Schrift- und Buchwesen* (s. Lit.), 51–53. –

³ Michail Korostovtsev, *Grammaire du néo-égyptien*, Moskau 1973, 357f. – ⁴ Vgl. z.B. Sinuhe B 311; LESt, 85, 3 (Taking of Joppa). – ⁵ pHier. BM (Posener und Krieger-Cenival), XVIII. – ⁶ Ebd. und Gunn, in: *JEA* 27, 1941, 157; Gardiner, in: *JEA* 27, 1941, 26–27. – ⁷ Weber, a.a.O., 51 mit Anm. 297. – Emmer (bdt) wird gegenüber Gerste (jt) in roten Zahlen abgerechnet. – ⁸ Z. B. pEbers, 13, 2. 11; 52, 15–17 usw. – ⁹ pKahun und Gurob, 10, 11. 13–15. 24. 25. – ¹⁰ Grapow, in: *ZÄS* 84, 1959, 47–52. – ¹¹ Emma Brunner-Traut, in: *LÄ* II, 124 s.v. *Farben. – ¹² George Posener, *Princes et pays d'Asie et de Nubie*, Brüssel 1940, 20; ders. in: *JEA* 35, 1949, 77; Möller, *Paläographie* III, 4. – ¹³ pKahun und Gurob, Tf. 25 (MR); pHier. BM (Budge), Tf. 31–32 (NR).

Lit.: Posener, in: *JEA* 35, 1949, 77–81; ders., in: *JEA* 37, 1951, 75–80; Manfred Weber, *Beiträge zur Kenntnis des Schrift- und Buchwesens der alten Ägypter*, Diss. Köln 1969; Helck, *Aktenkunde*, 53–63. M. W.

Ruderlauf s. Lauf

Rudern (*hnj*) spielte als Mittel der Fortbewegung von Schiffen, besonders bei der dem Wind entgegengerichteten Fahrt nilabwärts und auf See, im täglichen Leben eine wichtige Rolle. Reisen und Gütertransporte wurden mit seiner Hilfe abgewickelt; auch bei kultischen Anlässen war R. bisweilen unerlässlich, wenn, wie z.B. beim *Opfest, eine Kultbarke gerudert wurde¹. Der äg. Ruderzug unterscheidet sich beträchtlich von der modernen Technik: er ist durch einen zyklischen Wechsel von Sitz- und Standphasen charakterisiert; der Schlag vollzog sich verhalten. Das Rückführen des Ruders nach erfolgtem Zuge geschah (wie heute) über Wasser; bekannt war auch bereits eine Art Dolle². Die *Arbeitstracht der Ruderer bestand aus einem zusätzlichen verstärkten Lederschurz³. Die Anzahl der Rudermannschaft (*hnjt*) schwankt⁴; höchste Nennung 200 Mann als Besatzung eines Schiffes, dessen Steuermann *Amenophis II. war⁵. Seine Handhabung des Steuerruders (*wsr[w]*; normalerweise *hmw*) wird im Kontext seiner sportlichen Leistungen berichtet⁶. In der märchenhaften Literatur ergötzt sich Snofru am Anblick junger Ruderinnen, die ihn ausfahren⁷. Anschauliches Material zum R. liefern die zahlreichen Bootsmodelle, die in Gräbern gefunden wurden⁸.